

le

# Pennois

N° 209 | OCTOBRE 2015

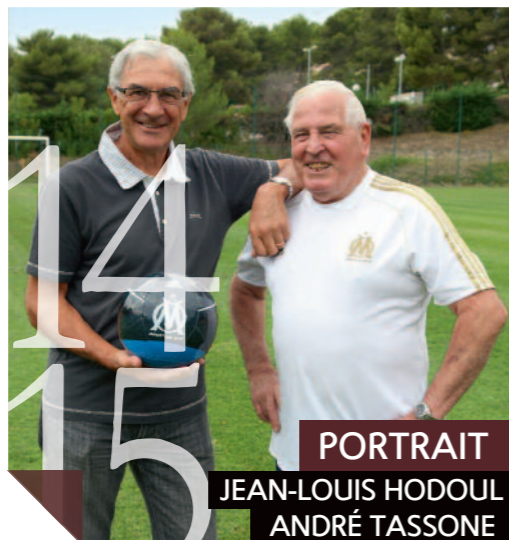
[WWW.PENNES-MIRABEAU.ORG](http://WWW.PENNES-MIRABEAU.ORG) | [WWW.FACEBOOK.COM/LESPENNES](https://WWW.FACEBOOK.COM/LESPENNES) | [WWW.TWITTER.COM/PENNES\\_MIRABEAU](https://WWW.TWITTER.COM/PENNES_MIRABEAU) | #PENNESMIRABEAU



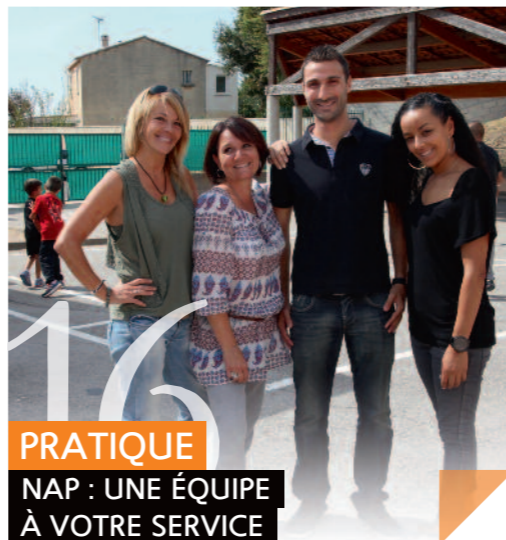
**l'automne**  
**aux Pennes-Mirabeau**



**VIE LOCALE**  
1914-1918 :  
LES COMMÉMORATIONS



**PORTRAIT**  
JEAN-LOUIS HODOUL  
ANDRÉ TASSONE



**PRATIQUE**  
NAP : UNE ÉQUIPE  
À VOTRE SERVICE

Médecins de garde

LES 3/4 OCT. Docteur Marocco 04 91 51 06 49	LES 24/25 OCT. Docteur Amadei 04 91 46 38 30	LE 11 NOV. Docteur Plantin 04 91 60 29 15
LES 10/11 OCT. Docteur Soliva 04 91 96 13 00	LES 31 OCT./1 <sup>ER</sup> NOV. Docteur Garofalo 04 42 02 55 48	LES 14/15 NOV. Docteur Gallissian 04 91 96 01 35
LES 17/18 OCT. Docteur Pasqualetto 04 42 02 77 78	LES 7/8 NOV. Docteur Bressieux 04 42 02 60 42	LES 21/22 NOV. Docteur Tonda 04 91 51 05 08

<b>Urgences</b>	<b>Ambulances</b>	<b>Don du sang</b> 15h-19h30
-----------------	-------------------	---------------------------------

POLICE MUNICIPALE Tél. 04 42 10 60 13	ARC-EN-CIEL AMBULANCES Tél. 04 42 02 82 78	<b>MARDI 13 OCT.</b> Mairie Annexe, La Gavotte
POLICE NATIONALE Tél. 04 84 35 39 20	AMBULANCES HORIZON Tél. 04 91 09 97 29	<b>MARDI 17 NOV.</b> Hôtel de Ville, les Cadeneaux
COMMISSARIAT DE VITROLLES Tél. 04 42 10 88 20	AMBULANCES VITROLLES Tél. 04 42 78 78 48	<b>MARDI 1<sup>ER</sup> DÉC.</b> Espace Tino Rossi Village des Pennes
POMPIERS Tél. 04 42 15 53 85		

Pharmacies de garde 8h-20h

<b>LE 4 OCTOBRE</b> Pharmacie Caillol Impasse Templiers 13180 Gignac-la-Nerthe 04 42 30 44 92	<b>LE 1<sup>ER</sup> NOVEMBRE (TOUSSAINT)</b> Pharmacie des Ecoles 15, rue Barrelet 13700 Marignane 04 42 09 99 80	<b>LE 22 NOVEMBRE</b> Pharmacie du Parc Camoin Av du Docteur Schweitzer 13700 Marignane 04 42 09 72 84
<b>LE 11 OCTOBRE</b> Pharmacie du Liourat Av. D. Padovani Le Magellan - Bât. A 13127 Vitrolles 04 42 79 03 20	<b>LE 8 NOVEMBRE</b> Pharmacie Centrale 490, bd Barthélémy Abbadie 13730 St Victoret 04 42 89 10 49	<b>LE 29 NOVEMBRE</b> Pharmacie de la Poste Arcades de Citeaux 13127 Vitrolles 04 42 89 66 48
<b>LE 18 OCTOBRE</b> Pharmacie Zarroca Av. des Salyens CC Pommiers - Bât. A2 13127 Vitrolles 04 42 79 58 46	<b>LE 11 NOVEMBRE</b> Pharmacie Grand Vitrolles RN 113 - CC Carrefour 13127 Vitrolles 04 42 46 81 20	<b>Tous les dimanches 9h-13h</b> Pharmacie de Plan de Campagne, Centre commercial Barnéoud 13170 Les Pennes-Mirabeau 04 42 02 64 16
<b>LE 25 OCTOBRE</b> Pharmacie Jaures 14 avenue Jean Jaures 13700 Marignane 04 42 09 98 28	<b>LE 15 NOVEMBRE</b> Pharmacie des Pins Quartier les Pins CC - Bât. A 13127 Vitrolles 04 42 89 19 19	<b>Les gardes de nuit</b> Commissariat de Vitrolles au 04 42 10 88 20 ou le «RésoGardes» au 32 37 (24h/24)

SOMMAIRE

- Santé | Édito | page 3
- Ça s'est passé... | pages 4/5
- Vie locale | pages 6/7
- Dans ma ville | pages 8/9
- Dossier | pages 10/13
- Portrait | pages 14/15
- Éducation | page 16
- Économie | page 17
- Sport | page 18
- Sortir | pages 19/21
- Opinions | page 22
- Pratique | page 23



J'  
l'automne  
aux Pennes-Mirabeau

10  
13  
DOSSIER



ÉDITO

Le 19 septembre, les Pennois se sont mobilisés



L'Etat a décidé de réduire de 30% les dotations qui étaient jusque-là accordées aux communes et intercommunalités pour assurer leurs missions. C'est sans précédent et cela concerne chaque commune ou intercommunalité et donc chaque habitant. Sans exception. Souhaite-t-on que les services rendus au quotidien à 66 millions de Français disparaissent ou soient drastiquement réduits? La réponse des Pennes-Mirabeau ainsi que de tous les maires de France est claire: c'est non! Ces services concernent en effet tous les âges, tous les territoires et fondent le lien social, le «vivre ensemble» si

précieux et si fragile dans notre société: logements, crèches, écoles, cantines, centres d'action sociale, transports, équipements sportifs et culturels, environnement, tri et collecte des déchets, travaux d'infrastructures, aménagements pour accueillir les entreprises créatrices d'emplois... Dans les Bouches-du-Rhône, cette baisse des dotations s'accompagne de la création d'une métropole tentaculaire qui va voir la Ville de Marseille posséder tous les pouvoirs des maires, du département et des communautés d'agglomération d'ici à 2020. Nous, maires des Bouches-du-Rhône, nous nous sommes battus contre cela et nous

ne pouvons toujours pas nous y résoudre. Le 19 septembre comme pour une grande majorité de communes de France, nous avons organisé une réunion publique aux Pennes-Mirabeau afin d'avertir nos populations du danger de disparition pure et simple de l'échelon communal. Nous remercions les nombreux Pennois qui y ont participé. Pour continuer à montrer votre opposition, nous vous invitons à signer une pétition dans ce sens sur le site <https://www.change.org> «l'appel du 19 septembre pour toutes les communes de France».

Michel Amiel  
Sénateur-Maire des Pennes-Mirabeau

«Le Pennois»

Reproduction partielle ou totale, autorisée avec mention de l'origine.  
Direction de la publication Michel Amiel.  
Rédaction Philippe Gallo, Jean-Jacques Adjedj, Célia Netter.  
Photos Fabien Mignot.  
Maquette et mise en page Flavie de Saporta.  
Suivi distribution Service communication.  
Contact rédaction communication@vlp.com  
Impression Pure Impression, ZAC Fréjorgues ouest,  
34135 Mauguio cedex. Tél. 04 67 15 66 00.  
Tirage à 9000 exemplaires distribués aux particuliers et aux entreprises de la commune.  
Dépôt légal mai 2005.



**SPORT**  
DÉCOUVREZ LE ALL-MOUNTAIN



**SORTIR**  
PLEINS FEUX  
SUR LE JAS'

ÇA S'EST PASSÉ AUX PENNES...



11/09 | C'est reparti pour une nouvelle saison au Jas Rod. Et elle promet beaucoup !



19/09 | Dans le cadre des Journées du patrimoine, l'Association pour la défense et la conservation du patrimoine a proposé une conférence sur l'eau aux Pennes-Mirabeau.



1<sup>er</sup>/09 | Les jeunes Pennois -et leurs parents- ont effectué leur rentrée. Bonne année à tous !



Concours photo 2015 organisé par Les Amis des Arts et l'Association pour la défense et la conservation du patrimoine. Et les lauréats sont...



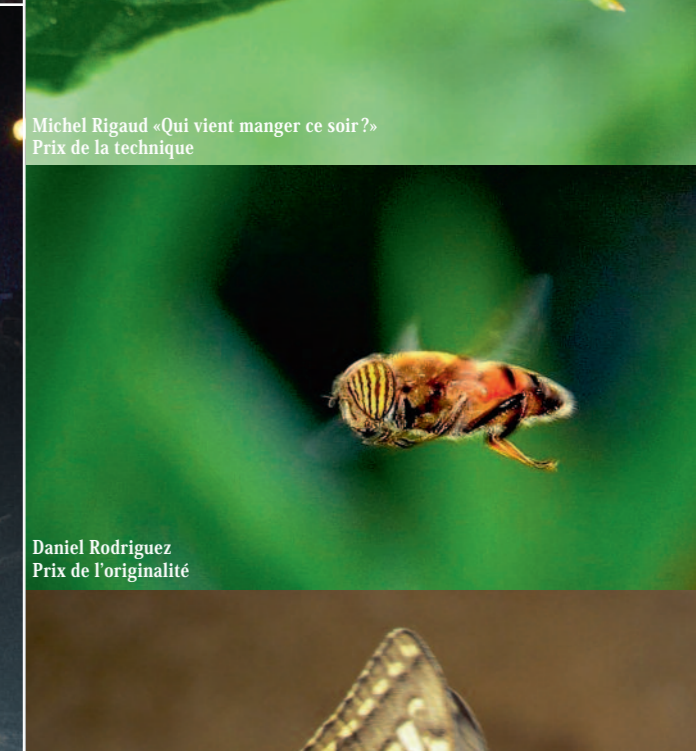
11 au 13/09 | Près de 200 joueurs ont participé au neuvième Mondial de tambourin.



21/09 au 3/10 | La saison 2015-2016 du CALM a commencé par deux semaines portes ouvertes au centre Jean Giono.



19/09 | Très beau succès pour l'ouverture de la saison culturelle au Théâtre Henri Martinet. Le début d'une longue série de spectacles à ne pas manquer.



Michel Rigaud «Qui vient manger ce soir?»  
Prix de la technique

Daniel Rodriguez  
Prix de l'originalité



5/09 | Carton plein pour le Forum des associations au gymnase Jean Roure. À cette occasion, le nom des lauréats organisé par Coca-Cola Entreprise via l'usine des Pennes-Mirabeau ont été dévoilés : AC2N, Les Amis des Arts, Transcendance, Zap'Ados. Chacune de ces associations pennoises a reçu une subvention de 3 000 euros.



du Prix des projets associatifs 2015



Bernard Ayoul  
Prix du jury



## Noces d'or

Même si leur boucherie aux Cadeneaux a fermé il y a vingt ans, personne n'a oublié Raymonde et Claude Paolillo ! Un couple de Pennois hauts en couleur qui viennent de fêter leurs noces d'or. Cinquante années de bonheur commencées dans les quartiers nord de Marseille, lors d'un balèti où les futurs mariés se rencontrent. Ils ne rejoindront Les Pennes-Mirabeau qu'en 1978, avec leurs deux fils Serge et Alain, mais n'en repartiront plus, ouvrant donc la même année la Boucherie du Clos Idéal. Une vie de labeur et de joie partagés. «*Vous savez, on n'a pas vraiment de secret pour expliquer la longévité de notre histoire... Ah oui, beaucoup d'amour!*», sourient-ils.



## Plomberie, chauffage et climatisation

«*J'avais envie d'indépendance, d'être mon propre patron, de réaliser des chantiers comme je l'imaginai alors j'ai franchi le pas*». Nicolas de Moro a créé récemment son entreprise en plomberie et chauffage. Une suite logique pour ce Pennois qui, après avoir été apprenti dès l'âge de 16 ans, a été salarié durant plusieurs années et acquis suffisamment d'expérience pour se lancer. Ce plombier chauffagiste est également titulaire d'un Brevet professionnel en génie climatique, ce qui lui permet de proposer aussi l'installation et l'entretien de climatiseurs.

Tél. 06 75 18 54 30



## Pizzeria

«*Le marché était saturé à Marseille et je suis plutôt satisfait d'avoir choisi Les Pennes*». Boulanger pâtissier pendant seize ans à La Belle-de-Mai, Jean-Marc Clio a changé de ville en changeant de métier. Il est désormais pizzaiolo aux Cadeneaux. Et dans sa pizzeria, on mange sur place ou on emporte différentes pizzas soigneusement préparées. «*J'étale la pâte à la main, ce qui la rend plus aérée, plus légère, avant de la cuire au feu de bois à 400°*», précise-t-il. Sa pizzeria est ouverte, midi et soir, du mardi au samedi et le dimanche soir.

Pizza Cécilia, 100 vieille route de La Gavotte, tél. 06 37 37 85 62



## ANIMATION

# Espace jeunes : direction La Renardière !

Mission locale, BME, Centre social, PIJ..., La Gavotte ne manque pas de structures destinées notamment aux jeunes. Alors pour rééquilibrer géographiquement l'offre, l'Espace jeunes de La Renardière s'étoffe en termes d'activités et d'organisation. Et selon Bernadette Nonancourt, responsable Jeunesse et Animation à la Ville des Pennes-Mirabeau, «*c'est une très bonne nouvelle car ce quartier a un fort potentiel de jeunes Pennois, notamment ceux scolarisés au collège de Beauvoir et aux lycées Monnet et Mendès-France. Ils vont pouvoir ainsi profiter encore plus et encore mieux de ce lieu qui leur est entièrement dédié*». Car ici tous les collégiens et lycéens de la commune (jusqu'à 17 ans) sont les bienvenus. «*C'est un espace où les animations sont variées et gratuites. Il participe à la lutte contre l'oisiveté de certains*», indique son responsable Patrick Fiori. Aude Teyssier, animatrice, confirme : «*Après les cours ou les mercredis après-midis, c'est mieux de venir ici plutôt que de s'ennuyer et traîner!*».

Dans ce local dont la déco va être refaite en partenariat avec les jeunes, ceux-ci vont trouver de multiples activités ludiques : baby-foot, tables de ping-pong, consoles de jeux vidéo, deux points informatiques avec accès Internet, jeux de société, etc. Sans oublier une cour extérieure permettant la pratique de différents sports (volley, foot, pétanque...). Mais, la détente n'empêche pas l'écoute, comme le rappelle Patrick Fiori : «*Nous sommes formés pour aider les jeunes, les conseiller par exemple dans l'élaboration de projets qui leur tiennent à cœur*».

L'Espace jeunes est ouvert du lundi au vendredi de 14h à 18h et toute la journée pendant les vacances scolaires. À noter justement qu'à chaque congé scolaire, les traditionnelles activités extérieures (sorties sportives et culturelles) continuent. Elles restent réservées aux 14/17 ans, avec ramassage gratuit au domicile des participants.

Espace jeunes, 133 chemin de La Renardière, tél. 04 42 80 55 01



## SOCIÉTÉ DE CHASSE

# Une histoire d'hommes et de nature

Les générations se suivent, l'esprit de la Société de chasse des Pennes-Mirabeau demeure. Depuis bientôt 70 ans, les membres de cette association se succèdent avec une volonté affirmée de préserver la nature. «*Nous protégeons et sauvegardons la faune et la flore en aménageant des cultures à gibier, des points d'eau et de nourriture ainsi qu'en surveillant des territoires. Nous participons à l'entretien des pistes et menons des opérations de débroussaillage*», explique-t-on du

côté de cette association qui perpétue, parallèlement, un geste cynégétique via l'introduction annuelle de plusieurs espèces, en particulier lapins et perdreaux. Une vraie passion pour les membres de cette Société de chasse qui «*continue à entretenir le flambeau des anciens dans une ambiance conviviale et familiale*».

Renseignements : 04 42 02 75 75



## VIE LOCALE

## PREMIÈRE GUERRE MONDIALE

# Une commémoration plurielle

Durant le mois de novembre, le souvenir de la Guerre 14-18 sera évoqué à travers plusieurs manifestations.

En 2015, la Ville des Pennes-Mirabeau continue de célébrer le centenaire de la Première Guerre mondiale et plus particulièrement durant cet automne. Les hommages vont ainsi se succéder avec une commémoration du 11 novembre qui, comme d'habitude, sera itinérante: départ 9h30 de la place Victorin Isnard à La Gavotte, passage à 10h par Les Cadeneaux (place Félix Aureille et cimetière), à 10h30 par le vieux village, arrivée vers 11h45 square Francis Malausse à Plan de Campagne. Mais, cette année, la cérémonie aura des parfums de reconstitution historique via la présence des associations vaclusiennes Mémoire de poilus et Garance 14-18. «*Notre but est d'entretenir le devoir de mémoire. Pour cela, nous participons à des défilés et commémorations en tenues et avec des véhicules militaires d'époque*», expliquent les présidents respectifs de ces deux associations, Stéphane et Fanny Orlando. Une dizaine de personnes habillées en uniformes typiques de la Grande Guerre suivra donc le parcours de cette commémoration en effectuant même des prises d'armes à chaque étape. Une cérémonie émouvante et pédagogique.

## Un spectacle, un livre et deux expos

Une émotion que l'on retrouvera également à l'occasion du spectacle *L'Acier s'envole aussi*, mardi 10 novembre au Théâtre Martinet (cf. page 20) et lors de deux expositions proposées dans le hall de l'hôtel de ville du 6 au 17 novembre. Les Pennois pourront découvrir les tableaux de Josiane Giuily, peintre et présidente de l'association À l'ombre bleue de l'Olivier. «*Mon père est un passionné de la Première Guerre mondiale, il m'en parlait très souvent si bien que j'ai eu envie de*

composer six tableaux à la fois abstraits et réalistes», raconte-t-elle. Six œuvres percutantes, en couleur «*afin de ne pas dater le souvenir de cette souffrance et de célébrer tous ces soldats morts sur le champ de bataille, mais aussi ceux qui ont dû continuer à survivre, marqués à jamais par la sauvagerie de cette guerre*».

L'autre exposition, même endroit, mêmes dates, sera la reprise de celle créée l'an dernier par l'Association pour la défense et la conservation du patrimoine. Elle aborde différents thèmes : les corps d'armée, les villages morts pour la France, le vocabulaire des poilus, la vie quotidienne aux Pennes-Mirabeau pendant la guerre. Des photos, des cartes, des documents (ordre de mobilisation, témoignages de soldats, courriers, lettres...) agrémentent cette expo.

Le jour du vernissage, le 6 novembre à 18h, l'Association pour la défense et la conservation du patrimoine présentera, également, son livre *Les Pennes-Mirabeau à travers la Grande Guerre*. Fruit d'un labeur de plus d'une année, cet ouvrage rime avec hommage aux 95 Pennois décédés sur le champ de bataille sans oublier la centaine d'autres revenus vivants de ce terrible conflit. Photos, carnets de route, cartes postales, courriers..., rien ne manque dans ce livre publié en mémoire du courage, du sacrifice mais aussi de toutes les larmes versées par les Pennois de cette époque. Un ouvrage majeur. Comme le dit Michel Amiel «*oublier, ce serait trahir ceux qui se sont battus et sont morts pour notre liberté*».

## À lire...

Le livre *Les Pennes-Mirabeau à travers la Grande Guerre* est disponible au Syndicat d'initiative, 35 bis, avenue Victor Hugo.



La peintre Josiane Giuily, née un 11 novembre...





### ÉCLAIRAGE PUBLIC

Comme chaque mois, de nouveaux travaux de rénovation ont été entrepris dans divers lotissements : Les Frênes (photo), Les Cardelines, Le Croy et La Restérido.



### AVENUE DU GÉNÉRAL LECLERC

Des places du parking de La Poste situé à l'entrée du vieux village ont été rénovées par les Services techniques.



### DANS MA VILLE...

### CIMETIÈRE DE BELLEPEIRE

Des travaux ont été menés par les Services techniques afin d'éviter la dispersion du gravier dans les allées du cimetière.



1.



2.

### BHNS

La circulation en pâtit, mais c'est pour la bonne cause... Les travaux du BHNS (Bus à haut niveau de service) se poursuivent sur la RD 113 au niveau du tunnel d'accès vers le vieux village (1) et avenue Jean Monnet au Repos (2).



### LES AMANDIERS

Juste devant le jardin d'enfants, lui-même situé à proximité du nouveau restaurant scolaire des Amandiers, une place de parking réservée aux personnes à mobilité réduite a été créée par les équipes des Services techniques.



### AVENUE FRANÇOIS MITTERRAND

Après une interruption de plusieurs semaines suite à des problèmes techniques, les travaux ont repris depuis le 14 septembre. Ils se déroulent dans un premier temps sur la partie haute, entre le rond-point de l'Assassin et l'intersection avec le chemin de la Sinière. Ils continueront par phase sur l'ensemble du chantier. Pendant les travaux, des circulations alternées seront mises en place et il y aura ponctuellement des fermetures de voies. L'échéance du chantier est prévue fin novembre.



### STADE BASILE BOLI

À l'instar de la rénovation de la peinture du hall d'accueil du stade Basile Boli (photo), des travaux ont été conduits sur plusieurs équipements par l'équipe technique du Service des sports : peinture de la salle de danse du complexe sportif de Monaco, réparation des fissures et peinture du court numéro 1 du Tennis club de La Voilerie, réparation des agrès et mise en place de panneaux signalétiques sur le parcours santé des Barnouins et réhabilitation de deux vestiaires au stade Jean Giono.

### CONTACT

SERVICES TECHNIQUES  
de la Ville  
des Pennes-Mirabeau :  
04 91 67 17 71

# L'automne couleur livre

La nouvelle saison culturelle poursuit sa rentrée aux Pennes-Mirabeau avec les deux événements littéraires de fin d'année : les Journées du livre jeunesse et le Festival de l'imaginaire «Autres mondes». Littérature animalière ou fantastique, peu importe le grain, tant qu'il y a le plaisir... de lire!

## Festival de l'imaginaire

Les Pennes-Mirabeau accueilleront en octobre la septième édition du festival «Autres mondes», créé à l'initiative de la Communauté du Pays d'Aix et de la ville de Lambesc et qui attire les curieux de la région autour des littératures de l'imaginaire (SF, Fantasy, Fantastique). Peu valorisé par le passé, ce genre littéraire, désormais reconnu pour sa capacité à créer des œuvres de qualité, séduit de plus en plus de lecteurs surtout parmi les plus jeunes. En fédérant le public autour d'un tel événement, les organisateurs peuvent ainsi réaliser leur objectif prioritaire : stimuler chez les jeunes l'envie de lire pour le plaisir.

Animations et rencontres seront donc au programme durant deux jours, autour d'un univers fait d'histoires merveilleuses ou surnaturelles qui contribue à façonner la mythologie moderne. Jeudi 15 octobre, l'auteur de BD Thierry Lamy participera à une lecture suivie d'un débat autour de l'ensemble de ses œuvres, adaptations de contes d'origines diverses. Puis on le retrouvera le lendemain, dans les collèges Jacques Monod et Sainte-Elizabeth, où il animera plusieurs séances de travail avec les élèves.

Le vendredi soir à 20h30, se déroulera la très attendue «Murder Party» avec *Meurtres à la Grecque*, mise en scène par la compagnie Aurore de Nausicaa. Autour d'un repas, des convives devront mener l'enquête et élucider le crime qui s'est déroulé sous leurs yeux. Adrénaline et frissons garantis.

### Lecture débat

Jeudi 15 octobre | 19h | La Capelane  
Gratuit

### Murder party

Vendredi 16 octobre | 20h30 | Espace Tino Rossi  
Tarif : 22€, sur réservation :  
04 42 02 03 33 ou 06 87 62 49 79

## Journées du livre jeunesse

Pour leur 10<sup>ème</sup> anniversaire, les Journées du livre jeunesse des Pennes-Mirabeau jetteront leur dévolu sur les animaux du monde. À poils, à plumes ou à écailles et animées par la voix de leurs auteurs, les bêtes se fraieront d'abord un chemin jusque dans les écoles pour aller à la rencontre des maternelles, primaires et collégiens. Moment magique pour les élèves qui pourront apprivoiser petites et grosses bêtes lors d'échanges privilégiés.

Le dimanche 8, à partir de 10h, l'espace Tino Rossi accueillera à nouveau différents auteurs dont certains invités pour la première fois comme Delphine Bournay, Delphine Bodet ou Olivier Daumas ; tous assureront une séance dédicace de leurs ouvrages. Du côté animation, de multiples ateliers seront proposés aux enfants tout au long de la journée : réalisation et encrage d'une mini planche BD, caricature d'animaux, atelier de dessin et réflexion, jeux en bois, initiation et animation d'un blog BD. Friands d'histoires, les 0-3 ans et les 4-6 ans pourront se rassembler autour des conteuses Brigitte Luciani et Monique Bertrand tandis que le public découvrira plusieurs stands de libraires et éditeurs. Enfin, le jury de l'Association des amis de Danielle Grondein récompensera pour la première fois par le Prix Danielle Grondein, un auteur et son éditeur indépendant, pour une œuvre littéraire mettant en scène des enfants et des animaux.

Dimanche 8 novembre  
10h-12h30 et 14h30-18h | Espace Tino Rossi  
Gratuit | Renseignements : 04 91 51 22 59 ou 04 42 02 03 33

## Agenda des festivités

### SAMEDI 10 ET DIMANCHE 11 OCTOBRE

La Fête du chocolat et des friandises .....page 13

### JEUDI 15 ET VENDREDI 16 OCTOBRE

Le Festival de l'imaginaire :  
Lecture débat et Murder party .....page 11

### SAMEDI 24 OCTOBRE

La Fête des sorcières .....page 12

### SAMEDI 31 OCTOBRE

Halloween au théâtre  
Les animations autour d'Halloween .....page 12

### DIMANCHE 8 NOVEMBRE

Les Journées du Livre Jeunesse .....page 11

### SAMEDI 14 ET DIMANCHE 15 NOVEMBRE

Le Village de Noël et La Foire aux santons .....page 13



# LA CITÉ DE LA PEUR

Fête des sorcières le 24 octobre, Halloween au théâtre une semaine plus tard, la commune et ses habitants vont bien s'amuser à se faire peur.

## Fête des sorcières

Aux Pennes-Mirabeau, les sorcières sont bien aimées. Car nul doute que l'édition 2015 de la Fête des sorcières, organisée par La Porte des Étoiles, va connaître le succès. De 10h à 18h, les Pennois déambuleront en famille dans un Parc Giono envoûtant. Avec au programme plusieurs spectacles interprétés par des créatures étranges et immenses, des lutins farceurs, des «barbares» à cheval, mais aussi un marché d'artisans où sera notamment présent le dernier fabricant du balai de Sorgho -le préféré des sorcières-, sans oublier de nombreux ateliers ludiques (maquillage, confection de talismans, de citrouilles, jeux en bois...), un apprenti magicien, un campement de pirates, etc. De quoi passer une journée joyeusement terrifiante d'autant que cette année, une surprise attend les plus de 12 ans : le tunnel des créatures. Un univers très spécial qui plongera les plus audacieux dans les ténèbres, «là où règnent en maître des créatures du monde de l'imaginaire», annoncent les organisateurs de cette fête qui s'achèvera par un très beau spectacle de feu.

Samedi 24 octobre | 10h-18h | Parc Jean Giono  
Gratuit

## Concours de dessins

Dans le cadre de cette fête, le centre social organise un concours de dessins de sorcières ouvert à tous les enfants. Des lots seront offerts.

Pour y participer, rien de plus simple, il suffit de laisser libre cours à son inspiration sur une page de format A4. Au dos du dessin, les participants doivent indiquer leurs nom, prénom, âge, adresse, numéro de téléphone et envoyer le tout, avant le 19 octobre, à l'adresse suivante : Centre social, 93 avenue François Mitterrand, 13170 Les Pennes-Mirabeau.

## Halloween au théâtre

Avec les ateliers théâtre de Minotaure & Cie, le spectacle de fin d'année a lieu... en début d'année! Mais, c'est pour une très bonne raison car la dizaine d'élèves (enfants, adolescents et adultes) de ces cours proposeront le 31 octobre à 18h sur la scène du Théâtre Martinet une soirée délicieusement effrayante intitulée *Halloween au théâtre*. «En septembre 2014, je n'avais rien promis à mes élèves, mais leur implication et leur sérieux ont été tels qu'au printemps dernier est née l'idée de monter un spectacle. La date d'Halloween m'a semblé alors judicieuse», confie leur professeur -et metteur en scène- Pierre Chabrut. À la fois pour se donner le temps nécessaire et parce que l'ambition artistique était de créer un spectacle familial matiné de frissons et d'humour.

Ainsi, le 31 octobre, le public pourra assister à douze scènes «mystérieuses» extraites de standards comme *Alice au pays des merveilles*, *L'Avare*, *Le Petit Poucet*, *Peter Pan*, *L'Étrange Noël de Monsieur Jack*... «En choisissant de tels textes, cela permet aux spectateurs de voyager dans différents univers : littérature classique, contes, cinéma... De plus, en assistant à plusieurs scènes, le public retrouvera l'esprit joyeux et sérieux du travail mené durant les ateliers».

Rien n'a été laissé au hasard : le choix des textes donc, l'adaptation de certains, la mise en scène très axée sur le corps, les costumes créés pour l'occasion. Le tout dans une ambiance spéciale où musique et lumière auront également un rôle à jouer. «Oui, les élèves ont beaucoup travaillé, mais j'ai l'audace de penser que, comme moi, ils ont pris énormément de plaisir». Au tour des spectateurs désormais.

Samedi 31 octobre | 18h | Théâtre Henri Martinet  
Tarifs : 10€ (adultes) et 7€ (enfants)  
Réservations : 06 20 89 34 18

## Avec les commerçants!

L'Association des commerçants des Pennes-Mirabeau participera, comme l'an dernier, aux festivités d'Halloween. Elle donne rendez-vous aux Pennois le 31 octobre de 10h à 12h au nouveau centre commercial situé au niveau du rond-point «Coca-Cola» puis de 16h à 18h dans le vieux village. Animations au programme.

# Un air de fête avant l'heure

À vos agendas! Retenez dès maintenant les dates des manifestations qui précèdent la période des fêtes et vous permettent de passer un moment en toute convivialité.

## La Fête du chocolat & des friandises

Nul besoin d'attendre Noël ou le nouvel an pour pouvoir faire plaisir et se faire plaisir. Il est de tradition, dès le mois d'octobre, que des saveurs chocolatées embaument délicieusement le village des Pennes. Samedi 10 et dimanche 11, de 10h à 18h, de subtiles odeurs de miel, confiture, macaron, guimauve... et chocolat bien-sûr se propageront jusqu'aux narines affûtées des visiteurs de la Fête du chocolat et des friandises. Occasion rêvée de constituer une provision de gourmandises pour cuisiner, offrir ou... déguster! Un atelier spécialement dédié aux enfants de 14h30 à 17h30 leur permettra, durant deux après-midis, d'observer le travail du chocolat et de confectionner des sujets à leur tour.

Samedi 10 et dimanche 11 octobre | 10h-18h  
Espace Tino Rossi  
Renseignements : Syndicat d'Initiative, 04 42 02 55 14

## Le Village de Noël

Comme chaque année, les chalets de bois du marché vont investir le village durant deux jours, mais cette fois, sur un emplacement différent. C'est en effet sur l'esplanade du square 1962 que seront présentés bon nombre d'articles tels que nappes de Noël, couvertures polaires, bijoux et bijoux de foulards, peluches... ou encore toutes les denrées que l'on se plaît à déguster dès les premiers frimas : marrons et vin chauds, bretzels, baggi aux légumes (beignets indiens à la farine de maïs), charcuterie italienne ; et au rayon sucré : marrons glacés, boules de mousse au chocolat, calissons géants aux différents parfums, crêpes, brochettes de fruits au chocolat, pain d'épice alsacien... Les enfants ne seront pas en reste, côté animation, puisqu'ils pourront notamment embarquer à bord du traîneau volant du Père Noël.

La visite ne serait pas parfaite sans un détour par la Foire aux santons qui prendra place à l'Espace Tino Rossi voisin. Bon nombre d'artisans y présenteront des santons peints ou laissés bruts à décorer, des santons habillés ainsi que divers accessoires destinés à la crèche de Noël. Pendant les deux jours de cette foire, un atelier accueillera les enfants de 14h30 à 17h.

Samedi 14 et dimanche 15 novembre

Village de Noël | 10h-18h  
Square 1962  
Renseignements :  
06 98 19 92 62

Foire aux santons | 10h-18h  
Espace Tino Rossi  
Renseignements : Syndicat d'Initiative,  
04 42 02 55 14

JEAN-LOUIS HODOUL ET ANDRÉ TASSONE

# De l'OM

# aux Pennes...



Stade Basile Boli, La Gavotte, un après-midi de septembre. Deux hommes aux cheveux blancs foulent la pelouse... «À chaque fois que je remets les pieds sur un terrain de foot, j'ai tout simplement envie de jouer», confie Jean-Louis Hodoul. Complice, André Tassone le regarde en souriant. Car ces deux Pennois ne sont pas de simples passionnés de ballon rond, ils ont porté fièrement, à la fin des années 60, début des années 70, le maillot de l'OM. Ils ont même remporté ensemble en 1969 la Coupe de France, en compagnie de joueurs à jamais ancrés dans la mémoire des supporters du club marseillais : Roger Magnusson, Jacky Novi, Joseph Bonnel, Jean-Paul Escale... La concrétisation d'un rêve pour André et Jean-Louis, deux minots nés à Marseille respectivement en 1940 et 1946.

Le premier passe son enfance dans le quartier de Saint-Louis, le second à Sainte-Marguerite... à 500 mètres du stade Vélodrome. «Dans cette ville, le foot est une religion, alors nous avons d'abord été supporters de l'OM avant de nous rendre compte, en jouant avec nos copains, que nous étions plus que des passionnés», racontent-ils. La suite leur donnera raison : à 11 ans, André entre à la Jeunesse sportive de Saint-Louis et Jean-Louis à l'OM. Le début d'une sacrée aventure.

Avec six ans d'écart, ils vont suivre quasiment le même itinéraire. Ainsi, ils sont rapidement repérés et font partie de l'équipe regroupant les meilleurs cadets de la région Sud-Est. C'est d'ailleurs lors de la finale nationale à Paris qu'André Tassone est remarqué par Jean Robin l'entraîneur de l'OM qui lui fait signer une licence en 1956. Il dispute alors, comme Jean-Louis Hodoul six ans après lui, le championnat juniors en critérium, le plus haut niveau de cette catégorie d'âge. Logiquement, la question de devenir footballeurs professionnels se pose. Et la réponse est vite trouvée d'autant que «nos familles nous soutenaient car elles étaient très fières de nos parcours».

De 1959 à 1969, André Tassone joue plus de 200 matches sous le maillot blanc. Quant à Jean-Louis Hodoul, il sera olympien de 1964 à 1972, partageant ainsi cinq saisons avec son ami au cœur de la défense olympienne. Des années merveilleuses. «Sincèrement, ce n'était que du bonheur. Même si nos salaires n'avaient absolument rien à voir avec ceux des footballeurs d'aujourd'hui, nous gagnions très correctement notre vie et nous étions une vraie bande de copains», raconte Jean-Louis Hodoul. André

Tassone approuve : «Ce qui me frappe désormais, c'est que les joueurs semblent prendre moins de plaisir». Et les deux compères d'évoquer par exemple leur entrée sur le terrain les jours de matches : «On avait vraiment des frissons en entendant tous ces supporters du Vélodrome nous soutenir, c'était magique». Des moments inoubliables qui font venir les larmes aux yeux à André Tassone et encore plus lorsqu'il se remémore son départ de l'OM en 1969. «Dans l'avion qui me menait vers Ajaccio, je pleurais car je quittais ma ville, mon club». Un départ que connaîtra trois ans plus tard Jean-Louis Hodoul. Trois saisons supplémentaires qui lui permettent de vivre encore d'autres instants magiques comme le titre de champion de France en 1971, le doublé coupe-championnat en 1972, un match contre le grand Ajax d'Amsterdam de Johan Cruyff en Coupe des clubs champions. «J'ai eu la chance de jouer avec des footballeurs très talentueux mais l'un d'entre eux était exceptionnel : Josip Skoblar». L'attaquant croate détenant toujours le record du nombre de buts marqués en une saison : 44.

André Tassone reste à Ajaccio jusqu'en 1972 avant de signer à l'Étoile sportive de La Ciotat en Division 2, le dernier club de sa carrière. De son côté Jean-Louis Hodoul joue également en Corse, mais à Bastia, pendant une saison avant de rejoindre Troyes dans l'Aube (1973-1977) et de revenir dans le sud à Digne où il sera entraîneur-joueur en 1977-1978.

L'heure de la retraite arrivant, pas question pour autant qu'elle soit dorée comme celle des footballeurs d'aujourd'hui. Heureusement, durant leur carrière, tous les deux ont pu acheter une maison... aux Pennes-Mirabeau. Un nouveau point commun. André Tassone devient alors gérant d'une supérette à Marseille avant d'être recruté par la Ville des Pennes-Mirabeau, travaillant successivement au gymnase Alain Colas, au centre aéré des Charmes et au Service des sports. Quant à Jean-Louis Hodoul, il est embauché comme représentant de commerce. Mais parce que le foot est leur vie, ils deviennent aussi entraîneurs à la JSPM pendant 35 ans pour André et 10 ans pour Jean-Louis. «Un vrai plaisir d'autant que c'était dans notre commune, celle où nous sommes heureux de vivre depuis plus de trente années», disent-ils.

Le football désormais, les deux amis le suivent quelquefois au Stade Vélodrome, plus souvent à la télévision. «Les joueurs ont progressé techniquement et sont plus puissants, mais je trouve qu'ils se lamentent trop», sourit André Tassone. «À part la Premier League anglaise, je m'ennuie un peu en regardant les matches», ajoute Jean-Louis Hodoul. Les souvenirs sont tellement plus beaux...



L'équipe de l'OM en 1969  
De gauche à droite, debout : Zvunka, Djorkaeff, Hodoul, Novi, Tassone, J.-P. Lopez, Escale. Accroupis : Magnusson, Bonnel, Joseph, Destrumelle, Fiawoo, Gueniche.





#### L'équipe responsable des NAP

De gauche à droite : **Laurence François-Mouttet**, coordinatrice NAP et Loisirs.  
**Sophie Duplan**, directrice référente NAP dans les groupes scolaires de La Voilerie, Les Cadeneaux, La Renardière et La Gavotte.  
**Fabien Lamatina**, directeur référent NAP pour les activités pratiquées en dehors des établissements scolaires et chargé du remplacement des directrices en cas d'absence.  
**Myriam Bouteldj**, directrice référente NAP dans les groupes scolaires de Castel Hélène, Les Amandiers, La Renardière, Les Bouroumettes. Les deux directrices échangeront leurs affectations lors du second trimestre.

NOUVELLES ACTIVITÉS PÉRISCOLAIRES (NAP)

## UNE ÉQUIPE À VOTRE SERVICE

Une coordinatrice, trois directeurs, près de 70 animateurs... Pour leur deuxième année d'existence, les NAP optimisent leur organisation et parallèlement, les activités s'enrichissent. Avec un objectif clair : satisfaire le mieux possible enfants et parents.

Les Nouvelles activités périscolaires n'ont jamais si bien porté leur nom. En effet forte de l'expérience de cet exercice imposé par l'Etat depuis l'an dernier, la Ville des Pennes-Mirabeau a souhaité multiplier les nouveautés à l'occasion de la rentrée 2015/2016. Premier grand changement que vous avez forcément constaté : les horaires, car désormais les après-midis NAP s'achèvent à 16h30 contre 17h l'an dernier. «Si les horaires ont été modifiés, c'est tout simplement pour répondre au souhait de nombreux parents qui estimaient la sortie à 17h trop tardive. Quant à la garderie du soir, de 16h30 à 18h, elle demeure gratuite et les sorties sont autorisées à partir de 17h30», explique Laurence François-Mouttet. Celle-ci est la nouvelle coordinatrice NAP : elle travaille désormais en collaboration avec trois directeurs diplômés, présents sur le terrain avec les animateurs, eux aussi diplômés. «Cette nouvelle organisation avec deux responsables dans les écoles et un autre chargé des activités pratiquées en dehors des établissements scolaires, a pour but de simplifier les relations entre familles et encadrants». Une communication parents/encadrants également améliorée par la création d'un cahier de liaison destiné à chaque enfant. Cette nouveauté

permettra aux directrices NAP et aux familles de signaler toute information particulière. Enfin, toujours en termes de communication, les parents auront bientôt à leur disposition sur le site de la Ville des Pennes-Mirabeau ([www.pennes-mirabeau.org](http://www.pennes-mirabeau.org)) un descriptif détaillé de toutes les activités proposées aux enfants.

### Une variété d'activités

Et ça tombe bien car il y a cette année près de trente activités dont pas mal de nouvelles : théâtre, atelier d'écriture, taekwondo, customisation de tissus, art du maquillage, pétanque, tennis... Et cerise sur le gâteau, les activités sont proposées par roulement, toutes les trois semaines, pour plus de diversité et pour le plus grand plaisir des enfants. Même les plus petits Pennois ont droit à leurs nouveautés : expression corporelle et gym douce. De plus, toujours dans les écoles maternelles, encore plus d'animateurs titulaires du BAFA assistent les ATSEM lors des après-midis NAP. Une autre évolution concerne les élèves des cours préparatoires et élémentaires : cette année, ils suivent, eux aussi, des activités

sportives (basket-ball, football, pétanque). D'ailleurs, à propos de sports, certains sont pratiqués hors des écoles, dans les équipements de proximité. «On a d'ailleurs l'idée d'organiser régulièrement des rencontres sportives inter-écoles», ajoute Laurence François-Mouttet. Bref, beaucoup de changements et d'évolutions, mais une constante que personne ne critiquera : la participation aux NAP demeure gratuite.

### Une question de sécurité

Lors de l'inscription aux NAP, il vous a été demandé d'indiquer obligatoirement le nom des personnes habilitées à venir chercher votre enfant. Ne voyez aucun pointillisme administratif dans cette demande mais une attention portée à la sécurité des écoliers. En effet, il a été constaté l'an dernier que nombre de parents se sont exemptés de cette formalité. C'est pourquoi, il est interdit à toute personne non identifiée ou mineure de récupérer votre enfant.



## L'OUVERTURE D'UN NOUVEAU SUPERMARCHÉ

Ambitieux et courageux, Sébastien et Séverine Demoulin ont récemment ouvert un supermarché au Repos, en choisissant d'embaucher prioritairement des Pennois.

Avec ses grandes palissades grises, son enseigne rouge et noire, ses 988 m<sup>2</sup> de surface de vente, le nouvel Intermarché de l'avenue Jean Monnet dans le quartier du Repos (juste à côté des établissements Manrique) est immanquable. Et ses deux PDG, Sébastien et Séverine Demoulin, qui sont également mari et femme, en sont très fiers. Il y a de quoi ! Car l'aventure dans laquelle ils se sont lancés à corps perdu est loin d'être anodine.

### Le choix de la proximité

Il aura fallu quatre ans entre l'envie et la réalité pour cet homme qui était auparavant directeur de l'Intermarché de Saint-Martin de Crau et cette femme qui était comptable à celui d'Eyguières. «La seule façon de continuer notre progression professionnelle était de devenir patrons d'un magasin, alors quand Intermarché a choisi cet emplacement, nous avons postulé car Les Pennes-Mirabeau est une commune qui nous attirait par le nombre de ses habitants et la proximité avec notre résidence puisque nous habitons à Velaux», expliquent-ils. Et parmi tous les candidats, ce sont donc eux qui ont été choisis. Un honneur, mais surtout une immense responsabilité car être PDG cela signifie prendre de très grands risques financiers : il faut payer un loyer à Intermarché, propriétaire des murs, lui reverser un pourcentage du chiffre d'affaires,

rembourser un crédit très important, gérer du personnel... Bref, réussir ! Coûte que coûte. En étant présents, chaque jour, de 4h à 22h. «Oui, c'est fatigant, oui c'est angoissant, mais tellement excitant !», confient-ils.

Et pour aller au bout de leur rêve, Sébastien et Séverine Demoulin ont fait le choix de la proximité. Déjà au niveau des embauches : ils ont recruté 26 personnes dont une vingtaine de Pennois en CDI. «Nous avons travaillé en étroite collaboration avec le Bureau municipal de l'emploi des Pennes-Mirabeau. Et sincèrement, nous sommes très fiers d'avoir créé de l'emploi», indiquent les deux époux. Une fierté que comprend Valérie Sokikian, responsable du BME : «Tout s'est très bien passé, ça a été une belle expérience. Nous avons essayé de répondre à leurs attentes. Cette ouverture était une belle opportunité pour l'emploi dans notre commune».

Cette volonté de proximité, c'est aussi cette décision au-delà de l'obligation de se fournir auprès de la centrale d'Intermarché, d'agréer les rayons de quelques produits locaux. C'est enfin ce partenariat avec une association humanitaire pennoise à qui sont offerts les produits enlevés des rayons un jour avant leur date de péremption et qui sont donc encore consommables. «Nous voulions être dans une commune à taille humaine, nous aimons parler avec nos clients. Certes, nous sommes patrons d'un supermarché, mais nous sommes tout simplement des commerçants».



## Découvrez le ALL-MOUNTAIN!

C'est nouveau, le Vélo Club Saint-Antoine La Gavotte propose des cours de all-mountain, une discipline originale de VTT.

Depuis son succès à la fin des années 80, le VTT n'en finit plus de se développer, avec un nombre important de disciplines s'y rapportant : cross-country, descente, randonnée, street, trial... Sans oublier le all-mountain qui est une pratique à mi-chemin entre le cross-country et la descente, s'apparentant à une randonnée sportive. Très sportive même, car les pratiquants doivent savoir aussi bien grimper des pentes raides que les descendre et de préférence sur des sentiers... Histoire d'amplifier les sensations.

### À tester aux Pennes-Mirabeau

Un sport qui enchante depuis plusieurs années le Pennois Patrice Branchereau qui a décidé de faire partager sa passion. Au point d'avoir créé une section VTT au sein du Vélo Club Saint-Antoine La Gavotte (VCSAG). «Le all-mountain est très agréable à pratiquer sur les chemins de GR et pour nous entraîner, nous avons ici le

parc des Barnouins, les sentiers entre La Voilerie et Cabriès où nous pouvons rouler sur des chemins techniques avec descentes et obstacles excitants».

Il n'y a pas vraiment d'âge pour commencer. Cependant, pas question de se lancer à l'aventure comme ça. Aussi, Patrice Branchereau effectue des entraînements hebdomadaires le mercredi après-midi. «Ce sport est un vrai bonheur car on est en pleine nature et on vit de fortes sensations... même s'il n'est pas rare de pousser, voire de porter son vélo sur des itinéraires qui ne permettent pas de rouler».

Reste à savoir si le all-mountain est un sport dangereux et coûteux. Patrice Branchereau est clair : «Si on n'est pas formé et équipé, on risque de faire n'importe quoi et donc se faire mal. Quant au coût, il y a évidemment l'achat du vélo, mais ensuite au Vélo Club Saint-Antoine La Gavotte, il suffit de régler sa cotisation de 60 euros pour pouvoir pratiquer toute l'année». En route!

Renseignements : 06 09 69 76 75



## BIENVENUE au Tai chi club

«Il y a une dizaine d'années, sur les conseils d'un médecin, j'ai commencé à faire du tai-chi-chuan afin d'apaiser mes douleurs aux vertèbres... Et ça a marché!». Depuis, Arlette Fiori continue cet art martial qui lui «apporte un vrai bien-être quotidien». Alors, afin de partager son expérience, elle a décidé de créer dans sa ville le Tai chi club des Pennes-Mirabeau. «Je remercie la mairie de nous avoir fait confiance et de nous permettre de faire découvrir aux Pennois cet art ancestral, à la fois martial et thérapeutique, qui leur fera vivre des moments intenses de bien-être et aidera chacun à développer ses propres ressources».

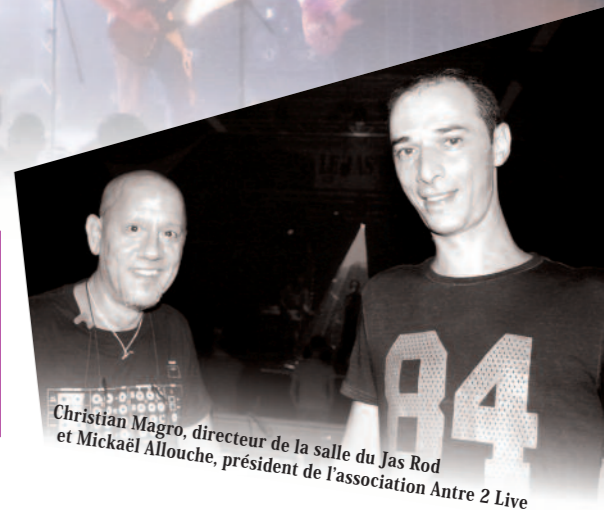
Afin de proposer des cours de qualité, Arlette Fiori a demandé à son propre professeur

d'intervenir ici. Michel Casimiri, du haut de ses 30 ans de pratique et 20 années d'enseignement, a accepté avec entrain : «À base de mouvements et d'un travail sur la respiration, le tai-chi-chuan est un art martial énergétique utile au corps et à l'esprit. Il permet de lutter contre le stress, de canaliser les énergies, de mieux gérer ses émotions». Durant les cours, il enseignera trois disciplines complémentaires : le tai chi, le qi gong et la gymnastique taoïste. Envie de tester? Les cours ont lieu les lundis et jeudis de 19h à 21h à la salle de danse du complexe sportif Monaco.

Renseignements : 06 14 30 98 43

## PLEINS FEUX sur le Jas'

Depuis septembre 2014, Mickaël Allouche, le nouveau président de l'association Antre 2 Live a pris en charge la programmation de la salle municipale du Jas Rod. À la tête de Musikomania pendant 10 ans, autre salle de concert mais marseillaise, il met son expérience au service de la scène locale.



Christian Magro, directeur de la salle du Jas Rod et Mickaël Allouche, président de l'association Antre 2 Live

### Comment s'effectuent vos choix de programmation des concerts?

**Mickaël Allouche** : Il existait déjà, bien avant mon arrivée, un lien entre le Jas Rod et la scène locale que la Ville a souhaité voir se renforcer. Dès le début, j'ai poursuivi dans cette direction et le contact est très bien passé, que ce soit avec les groupes ou avec le public. La programmation se veut éclectique, rock pour une grande partie mais aussi pop, funk, jazz, reggae et electro. Nous accueillons essentiellement des groupes confirmés et une fois par mois, les soirées du Collectif - confiées au directeur de la salle, Christian Magro -, permettent à des groupes émergents de se frotter à l'expérience de la scène. Nous formons un binôme Christian et moi, notre parcours et nos goûts sont similaires et notre manière d'envisager le travail nous permet de bien fonctionner ensemble. Je dirais que nous avançons dans la même direction, ce qui est vraiment bénéfique pour la salle.

### Chaque salle de concert est unique, qu'est-ce qui fait selon vous la spécificité du Jas Rod?

**M.A.** : Géographiquement, nous bénéficions d'un emplacement stratégique à mi-chemin entre Aix et Marseille. En communiquant sur la facilité d'accès de la salle et sur l'existence d'un parking de grande capacité, nous souhaitons fidéliser de plus en plus de monde. Le public doit être convaincu de cet aspect pratique. En général, il suffit qu'il se déplace une fois pour l'être définitivement.

Par expérience, je dirais que la salle du Jas Rod est l'une des plus belles de la région, les personnes qui y travaillent, ainsi que

son équipement, lui confèrent une place de choix. Et puis, personnellement, je mise énormément sur la qualité de l'accueil des groupes afin qu'ils se sentent comme chez eux. Il n'est pas rare en effet que nous fassions des tablées gigantesques les soirs de concerts. On développe avec eux plus qu'une simple relation de travail : un véritable partenariat.

### Comment attaquez-vous cette rentrée?

**M.A.** : Heureux, d'autant que l'équipe et moi-même avons beaucoup travaillé cet été pour rénover le bâtiment. La programmation est importante évidemment, mais la partie entretien des lieux l'est également. Nous avons pris nos pinces et repeint une bonne partie des locaux qui en avait vraiment besoin. La Ville a financé l'achat de nouveaux matériels : lumière, console son, vidéoprojecteur... et les premiers retours sont très encourageants.

### L'avenir du Jas Rod, comment le voyez-vous?

**M.A.** : L'idée est de continuer de travailler avec la scène locale tout en développant la programmation de têtes d'affiche internationales. Les atouts humains et matériels que nous avons la chance d'avoir, le réseau des contacts que j'alimente sans arrêt, la passion pour ce métier, devraient réussir à faire du Jas Rod l'un des passages obligés des tournées internationales. Cela a déjà commencé avec les guitaristes de Scorpions, Uli Jon Roth et Michael Schenker, qui se produiront en concert les 17 octobre et 11 novembre prochains.



HUMOUR

# L'Arapède

Rien ne les prédisposait à une rencontre, vraiment rien! D'un côté, il y a Léo, l'informaticien originaire de Dijon. Une déception sentimentale a eu raison de lui et il est parti s'exiler sous le soleil de Grèce pour retrouver un peu de quiétude. Face à lui dans le même hôtel de luxe, Antoine, le «cacou» de Marseille, la personne dont on a du mal à se «dépêguer». Pour lui, pas besoin de venir se reposer et encore moins de se ressourcer, son objectif se résume en un mot : «s'é-cla-ter»! Durant tout le séjour, le Dijonnais aura beau essayer d'éviter ce Marseillais encombrant, la mission va s'avérer impossible. Antoine va emboîter le pas de Léo et le suivre à la trace, se fixant pour mission de lui remonter le moral...

Avec de nouveaux acteurs - Philippe Napias et Stéphane Volle -, un nouveau metteur en scène - Marion Manca -, *L'Arapède* fait son grand retour sur scène après avoir été largement plébiscité par le public et les programmateurs entre 2005 et 2013, remportant aussi des festivals d'humour. Imaginés par l'auteur des *Cacous*, *Le parler de Marseille*, les deux zigotos renouent donc avec les situations cocasses et désopilantes où les enchaînements comiques ne connaissent pas de répit. Et vous, vous (re)prenez bien une tranche de rire ?

**Vendredi 30 octobre | 20h30**  
Théâtre Henri Martinet  
Tarifs : 11€, 8€ et 3€  
Renseignements : 04 42 09 37 80



THÉÂTRE

# L'Acier s'envole aussi

D'après les *Lettres à Madeleine* de Guillaume Apollinaire

Dans un train entre Nice et Marseille, une professeur de lettres fraîchement nommée au lycée de jeunes filles d'Oran, partage le même compartiment qu'un soldat. On est en 1914 et la guerre a éclaté cinq mois plus tôt. Les deux protagonistes échangent, parlent de poésie, se plaisent. Au terme de leur voyage, Madeleine Pagès et Guillaume Apollinaire auront échangé leurs adresses. Trois mois plus tard, le poète écrira une lettre à la jeune femme, la première d'un échange épistolaire qui prendra rapidement une tournure passionnelle. Dans le contexte de commémoration de la Grande Guerre, le Théâtre du Maquis choisit de raviver la mémoire du conflit par le biais de cette relation incandescente entre une jeune professeur et l'un des plus grands poètes français du début du XX<sup>e</sup> siècle. La guerre, terrible et omniprésente, constitue le socle et la matrice d'un amour qui s'exprime avec un sentiment d'urgence absolue. Sur la scène, une comédienne et des musiciens dialoguent et se répondent, les notes suggérant la correspondance absente de Madeleine, ses lettres qui n'ont pas été retrouvées. On est emporté, guidé tout au long du développement de cette relation surprenante par un fil mystérieux qui continue de se dérouler bien après que le rideau soit tombé.

**Mardi 10 novembre | 20h30**  
Théâtre Henri Martinet  
Gratuit dans le cadre du centenaire de la Guerre 1914-1918  
Réservations : 04 42 09 37 80

ET AUSSI...

**THÉ DANSANT**  
20 octobre | 14h30-19h  
Espace Tino Rossi  
Animé par l'orchestre Arc-en-ciel.  
Entrée : 7€ | Renseignements : 06 68 48 61 42

**LES COMÉDIES MUSICALES À TRAVERS LE TEMPS**  
23 octobre | 20h  
Théâtre Henri Martinet  
Par l'association La Clef des Chants.  
Voyage autour de la comédie musicale avec tous les grands standards qui ont fait le succès du genre, tout au long du siècle passé et depuis les années 2000, en France et aux USA.  
Tarifs : adultes 10€ et enfants -12 ans 5€.  
Renseignements : 04 42 02 55 14 ou 06 83 34 95 81 (hernandez.jean@neuf.fr)

**CLUB DE LECTURE**  
Au choix : 26 octobre | 14h ou 27 octobre | 19h  
Médiathèque Albert Camus  
Échanges et débat autour d'une sélection de livres.  
Renseignements : 04 42 02 03 33, bibliotheque@vlp.com

**CLUB DE BD**  
31 octobre | 10h30  
Médiathèque Albert Camus  
Pour les amoureux des dessins et des bulles.  
Renseignements : 04 42 02 03 33, bibliotheque@vlp.com

**THÉ DANSANT**  
3 novembre | 14h30-19h  
Espace Tino Rossi  
Animé par l'orchestre Arc-en-ciel.  
Entrée : 7€ | Renseignements : 06 68 48 61 42

**CLUB D'ÉCOUTE**  
4 novembre | 18h-20h  
École municipale de musique  
Renseignements : 04 42 02 03 33

**FESTIVAL DE CINÉMA ESPAGNOL**  
Dans le cadre du Festival de cinéma espagnol de Marseille, le Comité de jumelage des Pennes-Mirabeau organise deux sorties au Cinéma des Lumières Vitrolles pour :  
*Belles de Cadix*, le samedi 7 novembre à 20h45, en présence la réalisatrice Sarah Bennialouche.  
*Paco de Lucia : la búsqueda* (documentaire musical exceptionnel), le samedi 14 novembre à 20h45.  
Renseignements : 06 10 30 57 54 ou 06 62 39 29 74 maite.zaragoza@neuf.fr

**THÉ DANSANT**  
10 novembre | 14h30-19h  
Espace Tino Rossi  
Animé par l'orchestre Arc-en-Ciel.  
Entrée : 7€ | Renseignements : 06 68 48 61 42



THÉÂTRE JEUNE PUBLIC

# Le Chevalier de la Mancha

D'après *L'Ingénieux Hidalgo Don Quichotte de la Manche* de Cervantès

Il prenait les auberges pour des châteaux, les paysannes pour des princesses et les moulins à vent pour des géants. Mais qui était vraiment Don Quichotte, figure mythique de la littérature espagnole créée par Miguel de Cervantès et qui décide - alors que l'époque des chevaliers est révolue - d'en devenir un et de parcourir les terres d'Espagne pour rendre sa justice? Quatre comédiens et musiciens, qui prétendent appartenir à la lignée des gouvernantes du fabuleux personnage, vont éclairer le mystère en jouant et racontant les nombreuses péripéties qui rythmèrent sa vie. Ils vont se glisser pour cela dans la peau de Don Quichotte lui-même, de ses gouvernantes, de Sancho Panza, et d'autres personnages ou éléments (tels que les moulins) ayant croisé sa route et vivre des aventures dynamiques, pleines d'émotions. Au son des saxophone, clarinette, guitare, percussions et autres instruments improbables, emporté par la rythmique et la mélodie, le spectacle fera entrer les spectateurs dans un espace de poésie et de rêve. Après *Monsieur Chasse* en 2012, *Illusions*

comiques en 2014, la Compagnie des Loups masqués revient avec son théâtre burlesque et poétique pour le bonheur des petits et grands.

**Mercredi 21 octobre | 14h30**  
Théâtre Henri Martinet  
Durée : 1h | Jeune public (dès 6 ans)  
Gratuit dans le cadre d'une tournée CPA  
Renseignements : 04 42 09 37 80

CHRONIQUE PROVENÇALE

**Lou francés de Marsiho, seguido.**  
L'a quauquei tèms, avèn fa uno pichouno tiero de noum que soun emplega eicito dins lou terradou marsihés e que vènon dóu provençau. N'en vaqui quauqueis autrè, à l'asard, mai fau saupre que n'en-r-a de deseno, emplega touei lei jour au nouestre : Arapède, Pèbre d'ai, Bèbe, Blanquinas, Bouléguer, Boumian, Cafì, Caganis, Dégun, Dormiasse, Empégué, Engambi, Fai tira, Farigoulette, Galavard, Gamate, Gàrri, Mafre, Malon, Mèfi, Mastéguer, Moulon, Nòvi, Panade, Pàti, Patin-Couffin, Pèbre, Pébron, Pèguer, Pescadou, Pitchoune, Qu'es aco, Ravan, Bancau, Rousto, Tapenade, Tian, Testard, Pile, Cavalèr, Se nèguer, Peuchère, Fada, Cache-maille, Cagole, Fenèstron...  
Alor! Vias! Parlas lou provençau sènso lou saupre despuei long-tèms e fau countunia d'emplega aquelei mot que soun la sau de la lingo.

Retrouvez les traductions des articles de la chronique provençale sur le site de la Ville : [www.pennes-mirabeau.org](http://www.pennes-mirabeau.org)  
rubrique Cadre de vie / Patrimoine

EN CONCERT AU **JAS'ROD**

Toutes les infos et tarifs sur [www.jasrod.fr](http://www.jasrod.fr) et au 04 91 51 87 46  
Ouverture : 20h30 | Concerts : 21h

**OCTOBRE**  
Sam. 10 | Tribute to Nirvana by The Heart shaped band  
Le trio qui marqua le mouvement grunge des années 90. Suivi du concert de Maskaara + The Coyotes dessert. PAF : 7€

Sam. 17 | Uli Jon Roth (+ Guest) «Scorpions revisited tour 2015»  
L'ancien guitariste leader des Scorpions, considéré par certains comme le meilleur guitariste rock des années 1970, fait revivre le groupe mythique avec de jeunes musiciens. PAF : 26€ en prévente.

Sam. 24 | Full Circle  
Sam. 31 | Tribute to U2 by Elevation  
Deux heures de tubes du groupe mythique irlandais.

Uli Jon Roth, Scorpions  
Michael Schenker

**NOVEMBRE**  
Ven. 6 | Concert du Collectif  
Concert mensuel de la scène locale émergente. Gratuit.

Sam. 7 | Michael Schenker's Temple of Rock + Guest «Spirit on a mission tour 2015»  
Michael Schenker, guitariste soliste membre fondateur de Scorpions avec son frère Rudolf, monte sur scène avec sa dernière formation, Michael Schenker's Temple of Rock, nom repris de l'album sorti en 2011 avec les ex Scorpions, Herman Rarebell et Francis Buchholz, ainsi que Doogie White (ex Rainbow/Yngwie Malmsteen) et Wayne Findlay (MSG). PAF : 26€ en prévente.

Sam. 14 | Tribute to Pink Floyd By Cluster One  
Le groupe Cluster One interprète les plus grands titres des légendaires Pink Floyd, entre musique psychédélique et rock progressif. PAF : 10€

SYNDICAT D'INITIATIVE

**Billetterie** Tarifs préférentiels.  
*Pasino Aix-en-Provence*  
Liane Foly, 5 novembre à 20h30, 35€.  
Nora Hamzawi (humour), 6 novembre à 20h30, 24€.  
Christophe Willem, 12 novembre à 20h30, 36€.

*Le Dôme*  
Laurent Gerra, le 23 octobre à 20h30, 56€ et 48€.  
Deep Purple, le 2 novembre à 20h, 64,20€ et 42,20€.

*La Halle de Martigues*  
Patrick Fiori, 11 décembre à 20h30, 40€ et 35€.

**Renseignements**  
35 bis, avenue Victor Hugo  
Tél. 04 42 02 55 14 Fax 04 42 02 94 66  
E-mail : [s.i.lespennesmirabeau@orange.fr](mailto:s.i.lespennesmirabeau@orange.fr)  
L. 8h-12h, 14h-18h, Ma., J., V. 14h-18h, Me. 8h-12h.

OPINIONS

LES PENNES-MIRABEAU D'ABORD

La concurrence désespérée que se livrent Maximilien Fusone pour le Front National et Romain Amaro pour l'UMP afin de se poser en leader le plus dur de l'opposition à notre municipalité les conduit sur un terrain où plus aucune vérité ne compte. La seule chose qui importe, entre ces deux jeunes ambitieux, c'est d'observer la dernière calomnie de l'autre pour pouvoir la surpasser. Comme vous le savez, les finances des collectivités en France sont au plus mal et une manifestation nationale de tous les maires de France a eu lieu le 19 septembre dernier pour dénoncer la catastrophe qui se prépare. Comme toutes les communes, Les Pennes-Mirabeau doivent faire face à cette situation. Chacun comprend que nous devons mettre en place

des mesures d'économie et que forcément ces mesures sont impopulaires. On ne peut satisfaire aujourd'hui toutes les demandes. Eh bien, messieurs Fusone et Amaro se sont évidemment jetés sur cette aubaine (aubaine politique pour eux, pas pour Les Pennois) pour expliquer que la commune gaspillait son argent. Ils ont principalement avancé un argument : Les Pennes-Mirabeau ont recruté deux collaborateurs de cabinet du maire. Il s'agirait là pour eux d'une dépense somptuaire. Au passage, c'est une dépense tout à fait prévue et légale que toutes les communes font. Deux collaborateurs de cabinet, c'est effectivement le nombre maximum d'emplois que peut faire dans ce cadre une commune de 20000 habitants. Donc oubliant que

leurs formations politiques respectives dans toutes les villes font de même, ils dénoncent ce gaspillage d'argent public. C'est d'ailleurs le jeu de la politique, dire un peu n'importe quoi pour s'opposer, d'accord. Mais là où ces jeunes politiciens sont vicieux, c'est que dans leurs déclarations, ils ne précisent jamais que ces deux collaborateurs exercent en fait à temps partiel. Ce qui bien évidemment réduit la charge de la Ville de moitié. Évidemment, ce genre d'infos n'a pas d'intérêt pour eux. Parce que du coup, déjà qu'il n'y avait pas grand chose à dénoncer avant, là, il n'y aurait plus rien. À part sombrer dans le ridicule. Mais avec eux, on n'en est jamais très loin.

LES PENNES BLEU MARINE

Nous ne pouvons-nous empêcher de parler de la crise des migrants dans notre article. Cette vague, pardon ce tsunami est le résultat de politiques menées depuis plus de 40ans par la droite comme par la gauche, par les élus nationaux et locaux. Ils vont bénéficier de logements sociaux, des allocations familiales, de l'AME (aide médicale d'état). Les clandestins peuvent s'inscrire dans nos universités et bénéficier des avantages sociaux qui vont avec. Ils ont la possibilité d'avoir l'équivalent d'une retraite à taux plein de la sécurité sociale sans jamais avoir travaillé ni cotisé. Localement, M. Amiel porte sa part de responsabilité dans les drames qui se jouent en Méditerranée. Tout d'abord il est pour le droit de

vote des étrangers (il l'avait dans son programme) pour lui la voix d'un étranger vaut autant que celle d'un pennois. Avec votre argent des subventions sont données, 15000€ à Imaje santé qui aide les clandestins et les jeunes migrants, ou Addap13 qui aide les Roms à faire leurs dossiers d'AME. M. Amiel, dans la Provence s'est dit prêt à accueillir une famille de syriens chrétiens (cela est-il marqué sur leurs fronts?). Les pennois en attente d'un logement social apprécieront ! M. Amiel aime l'immigration. Au Sénat il a formé un groupe, il siège désormais avec Robert Hue. Oui ! Vous lisez bien ! M. Hue déclarait lorsqu'il était candidat à l'élection présidentielle : « une politique de l'immigration ouverte, qui doit être

source de co-développement et d'acquis sociaux dans l'intérêt mutuel du pays de départ et du pays d'accueil, mais aussi dans l'intérêt de la personne, c'est à dire du migrant et de sa famille ». M. Amiel et sa majorité portent une responsabilité locale dans ces drames, où les pennois devront payer, encore, au détriment de leurs proches.

Nous restons à votre écoute par courriel : [lespennes.bleumarine@gmail.com](mailto:lespennes.bleumarine@gmail.com) ou au 06 03 45 45 78.

GROUPE LES RÉPUBLICAINS

Le sujet est plus que sensible, raison pour laquelle la crise des migrants crée de nombreux remous depuis de nombreuses semaines. Si certains hurlent le mot « Humanité » pour justifier l'accueil des centaines de milliers de migrants fuyant les bombardements de l'Etat Islamique dans leur pays, une question se pose néanmoins : où loger tout le monde ? Ce qui est certain, c'est que dans cette crise, la position de François Hollande et du Parti Socialiste (soutenus en 2012 par Michel AMIEL) est claire : quotas et maintien de l'espace Schengen. Fixer des quotas reviendrait à accepter chez nous des étrangers qui ne correspondent pas aux critères fixés pour leur entrée sur notre territoire. Puisque la France garde des allocations sociales

supérieures à celles des autres pays de Schengen, les réfugiés qui y rentrent, finiront inéluctablement chez nous. Comment loger ces dizaines de milliers de migrants, alors que, chaque mois, nous traitons de nombreux dossiers de demandes de logement émanant de pennois, de français, dans l'attente d'un logement décent depuis de longues années ? Comment faire face à ce choc des cultures, alors que la France, aujourd'hui, n'arrive pas à intégrer ses ressortissants étrangers ? Comment s'assurer que ces milliers de migrants trouvent rapidement un travail alors que le taux de chômage ne cesse d'augmenter ? En 2012, Nicolas SARKOZY avait indiqué que la France se retirerait de Schengen si un Schengen 2

n'était pas adopté. Une situation qui s'est depuis considérablement dégradée, les différents gouvernements internationaux laissant Daech propager sa culture barbare au sein de nombreux pays, comme en Syrie.

Geneviève BATTINI et Romain AMARO. Contact : [republicainspennes@gmail.com](mailto:republicainspennes@gmail.com) [republicains.pennes-mirabeau.com](http://republicains.pennes-mirabeau.com)

GROUPE PENNES-AVENIR

Le Pennois, outil précieux de communication de la commune, permet l'expression de chaque Parti politique, bien sûr politique est un « gros mot » de nos jours mais c'est pourtant la base de notre vie quotidienne (éducation, santé, transports...) de l'Etat à la Commune. Un sentiment d'impuissance conduit à l'abstention, voire au recours à l'extrême droite, le citoyen refusant de se mobiliser. Ainsi, l'aménagement du territoire est révélateur d'une politique. Nous avons déjà traité le cas de l'espace libéré sur la zone de Plan de Campagne, mais comment gérer l'aménagement de ces 6 hectares ? : une énième grande surface ? Solution à rejeter à cause de :

- La fermeture de nombreuses enseignes installées,
  - La concurrence déloyale pour le petit commerce de proximité,
  - Pas de réelle création d'emplois (automatisation),
  - L'accroissement de la pollution avec le flux des cars, des voitures.
- Le béton a anéanti la nature, pourtant, la Conférence Mondiale de décembre à Paris a pour objectif la maîtrise du réchauffement climatique en limitant les gaz à effet de serre dus aux activités humaines. Ainsi sur notre commune la zone de Plan de Campagne accroit déjà la pollution. Ne peut-on pas imaginer un espace où l'homme aura encore sa place, où il pourra « se poser » avec des aménagements pour les enfants,

des toilettes publiques, un abri bus, un poste de sécurité et de secours. Le Front de Gauche s'est toujours mobilisé, ce sont les dégâts après la tornade qui ont enfin initié la mise en place de voies de secours. Mais ces mesures restent insuffisantes. Les travaux auront un coût. Qui les assumera après le désengagement de l'Etat ? : des partenaires privés (Association des Commerçants) ou publics (contribution de la Métropole). Je m'engage à prendre contact avec notre Conseiller Départemental Claude JORDA afin d'interpeller le Préfet, mais une action des élus ne saurait suffire à la préservation de cet espace, sans la mobilisation de tous. Serge BARONI PCF/Front de Gauche

PERMANENCES

<b>RENDEZ-VOUS AVEC LES ADMINISTRÉS</b>	tous les mois sur rendez-vous	Hôtel de ville des Pennes-Mirabeau et mairie annexe de la Gavotte	09 69 36 24 12
<b>ORDRE DES AVOCATS</b> Consultations gratuites pour les moins de 18 ans	le mercredi 14h30-16h30	Palais de justice, Place Verdun Aix-en-Provence	04 42 21 72 30
<b>MÉDIATEUR DE LA RÉPUBLIQUE</b> M. Vincensini reçoit, sur rendez-vous, les administrés qui s'estiment victimes d'un dysfonctionnement des services publics et assimilés	les lundis et mardis matin	Mairie : 7, rue P. et M. Curie Aix-en-Provence MJD : bât i2, 2, rue Raoul Follereau Aix-en-Provence	04 42 91 93 95 04 42 20 90 32
<b>OFFICE NOTARIAL</b>	Permanence le 1 <sup>er</sup> jeudi de chaque mois 10h30-12h	Office notarial des Pennes-Mirabeau, 51, av. Plan de Campagne	04 42 46 99 99
<b>CONSEILLERS DÉPARTEMENTAUX</b>	Permanence les 2 <sup>ème</sup> mardi de chaque mois 17h-18h30	Salle des Bouroumettes (à côté de la crèche) 7, chemin de Pierrefeu - Les Cadeneaux 13170 Les Pennes-Mirabeau	04 13 31 11 73 04 13 31 08 97

PERMANENCES JURIDIQUES

<b>CONCILIATEUR DE JUSTICE</b> M. Jean-Paul Lancar	le 1 <sup>er</sup> mardi et le dernier mercredi du mois 14h-17h sur rendez-vous		
<b>CONSULTATION JURIDIQUE (CDAD)</b> sur rendez-vous	Permanence le 3 <sup>ème</sup> mercredi du mois 9h-12h	Mairie annexe de la Gavotte Place Victor Isnard 13170 Les Pennes-Mirabeau	04 91 67 17 88
<b>APERS (ASSO. AIXOISE DE PRÉVENTION ET DE RÉINSERTION SOCIALE)</b> Service d'aide aux victimes d'infraction pénale Mme. Camisuli	Permanences sur rendez-vous les 2 <sup>ème</sup> et 4 <sup>ème</sup> jeudis du mois 9h-12h		

ACTION SOCIALE

<b>ÉCRIVAIN PUBLIC</b> M. Blasini	Les 2 <sup>ème</sup> et 4 <sup>ème</sup> mercredis de chaque mois de 14h à 17h30	Hôtel de Ville	09 69 36 24 12
<b>CENTRE COMMUNAL D'ACTION SOCIALE</b> Renseignements sur les mesures mises à disposition par la commune ou ses partenaires sociaux : demi-tarif cantine, gratuité des transports scolaires, chèque d'accompagnement personnalisé...		Chef-lieu : 15, av. Victor Hugo Gavotte : 77, av. François Mitterrand	04 42 10 11 43 04 91 09 77 04
<b>PERMANENCE APA ALLOCATION PERSONNALISÉE D'AUTONOMIE</b> Conseil général	Permanence le 1 <sup>er</sup> lundi de chaque mois 14h30-17h30	CCAS de la Gavotte 77, av. François Mitterrand	04 91 09 77 04
<b>SERVICE D'AIDE À LA PERSONNE</b> Le Rayon de soleil		81, av. François Mitterrand	04 91 60 55 23
<b>CARSAT SUD-EST</b> (CAISSE D'ASSURANCE RETRAITE ET DE LA SANTÉ AU TRAVAIL)	du lundi au vendredi 8h-17h	35, rue George 13386 Marseille Cedex 20	39 60 (particuliers) 0821 10 13 13 (sociétés) <a href="http://www.carsat-sudest.fr">www.carsat-sudest.fr</a>

EMPLOI/LOGEMENT

<b>PÔLE EMPLOI</b> Les demandeurs d'emploi de la commune sont accueillis, sur rendez-vous, à l'antenne de Marignane	du lundi au jeudi de 8h30 à 16h15 le vendredi de 8h30 à 12h30	Le Floricity Bâtiment A ZAC Bausset-Florides - RD9 13700 Marignane	3949 <a href="http://www.pole-emploi.fr">www.pole-emploi.fr</a>
<b>MISSION LOCALE</b> <b>BUREAU MUNICIPAL DE L'EMPLOI</b> Informations sur la recherche d'emploi, la formation, le logement ou les questions de santé	du lundi au vendredi 9h-12h, 14h-17h (sauf le mercredi après-midi pour le BME et le vendredi après-midi pour la mission locale)	Mairie annexe de la Gavotte Place Victor Isnard 13170 Les Pennes-Mirabeau	04 91 67 17 89 Fax 04 91 67 16 93
<b>PLAN LOCAL D'INSERTION POUR L'EMPLOI (PLIE)</b> Pour toutes les personnes en difficulté d'accès à l'emploi	le mardi et le jeudi 9h-12h, 14h-17h		04 91 67 17 88
<b>POINT INFORMATION JEUNESSE (PIJ)</b>	du lundi au vendredi 9h-12h, 14h-18h	89, avenue François Mitterrand	04 91 81 18 63
<b>CAISSE D'ALLOCATIONS FAMILIALES (CAF)</b> Avec une assistante sociale, sur rendez-vous	lundi, mardi, jeudi matin et mercredi après-midi	Centre social 93, avenue François Mitterrand, La Gavotte	04 91 05 53 73 (pour les rendez-vous)
<b>ADIL (AGENCE DÉPARTEMENTALE POUR L'INFORMATION SUR LE LOGEMENT)</b>	Permanence le 1 <sup>er</sup> mardi de chaque mois 9h30-12h30, 13h30-17h	ADIL des Bouches-du-Rhône Antenne de Vitrolles bât. la Ginestière (quartier des Plantiers)	04 96 11 12 00
<b>ADRIM</b> Bureau de l'habitat et rénovation de façades Mme. Kalifa	Permanences le 2 <sup>ème</sup> mercredi de chaque mois 4 <sup>ème</sup> vendredi de chaque mois 9h-12h	Service Urbanisme Rue Jean Aicard, les Cadeneaux	09 69 36 24 12
<b>CAUE</b> Architecte conseil du CAUE   M. Dussol	Permanences les 2 <sup>ème</sup> et 4 <sup>ème</sup> vendredis de chaque mois 9h-12h		

ENVIRONNEMENT

<b>DÉPÔT ET RAMASSAGE DES DÉCHETS</b> Encombrants et déchets verts			0810 00 31 10
<b>DÉPÔT EN DÉCHETTERIE</b> - Déchets encombrants, gravats, cartons, ferrailles, électronique... - Déchets verts conditionnés, encombrants, cartons et gravats - Huiles végétales	du lundi au samedi 9h-12h, 14h-17h dimanche et jours fériés 9h-12h	La Grande Colle Est, Les Pennes (particuliers) Route de la Carrière, Les Pennes Rousset, La Parade, Bouc-Bel-Air, Peyrolles, Saint- Paul-lez-Durance et Pertuis.	04 91 51 02 16 04 42 67 18 41 04 42 29 15 96

La Porte des Étoiles et la ville des Pennes-Mirabeau  
vous proposent

# LA FÊTE DES SORCIÈRES ET LEURS CRÉATURES

24 OCTOBRE 2015  
DE 10H À 18H  
PARC JEAN GIONO  
DIRECTION BASILE BOLI

**NOUVELLE ANIMATION :**  
Le Tunnel des Créatures ( Interdit - 12 ans )



Crédit Mutuel

